

ESPACIOS DE  
COMUNICACIÓN



# INNOVACIÓN EDUCACIÓN

II CONGRESO INTERNACIONAL

**21 y 22 de septiembre de 2018**

**PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA**

**¿Es posible que los niños sordos  
aprendan inglés con sus A.T.A.  
(Ayudas Técnicas Auditivas)?**

 **GOBIERNO  
DE ARAGON**



# INNOVACIÓN EDUCACIÓN

II CONGRESO INTERNACIONAL

## COMUNICACIÓN DE PRÁCTICA DE AULA

### ¿Es posible que los niños sordos aprendan inglés con sus A.T.A. (Ayudas Técnicas Auditivas)?

Mariví Calvo Medina

Montserrat Longares Abaiz

Virginia Iparraguirre Bolinaga

Colegio La Purísima para niños sordos

### RESUMEN

El interés de que nuestros alumnos accedan a la lengua inglesa se debe a que en un futuro, éste aprendizaje les ofrecerá múltiples posibilidades: es la lengua internacional dominante en internet, aeropuertos y hoteles; cada día se introducen más vocablos ingleses en las conversaciones y se considera parte de la cultura general.

En este sentido adquiere una importancia que no puede pasar desapercibida, ya que no solo se concibe en el aspecto meramente curricular, sino que va ligado a la rehabilitación auditiva del alumnado. A través de una metodología basada en el juego y la escucha de canciones, los alumnos pueden acercarse a sonidos del habla inglesa que no existen en la española; y por medio de la metodología Verbotonal e Inteligencias múltiples son capaces de reproducirlos y conocer sus características físicas.

El objetivo se dirige tanto a la familiarización de los sonidos en lengua inglesa como a la rehabilitación auditiva y del lenguaje para lo cual las estrategias utilizadas facilitan la comprensión de los primeros niveles de acceso a la lengua: Prerrequisitos comunicativos/Prosodia y fonética.

**PALABRAS CLAVE:** A.T.A., niños sordos, Verbotonal, Inteligencias Múltiples, aprendizaje del inglés

### 1. Presentación

Somos un centro específico de niños sordos y trastornos de lenguaje, no por ello renunciamos ofrecerles acceso a la lengua internacional (inglesa) Somos conscientes de las dificultades que ello implica, no obstante, con nuestros recursos metodológicos y humanos nos hemos enfrentado a este reto como una posibilidad de rehabilitación auditiva, inclusión y, por lo tanto, mayor autoestima para nuestros alumnos y enriquecimiento personal.

## 2. Objetivos

Iniciarse en el uso oral de una lengua extranjera para comunicarse en actividades dentro del aula, mostrar interés y disfrute al participar en estos intercambios comunicativos.

Explorar y disfrutar las posibilidades comunicativas para expresarse plástica, corporal y musicalmente participando activamente en producciones, interpretaciones y representaciones.

## 3. Contextos de aplicación

Desde este curso escolar 2017/18 se ha iniciado la experiencia en Educación infantil con un grupo de alumnos de 3 y 4 años cuyas capacidades auditivas y productivas permiten éste primer contacto con el inglés.

En Educación Primaria se trata de una materia curricular que se imparte en todos los cursos, desde 1º hasta 6º de Primaria adaptando, ajustando y planificando acciones que aglutinan la acción curricular y rehabilitadora.

## 4. Aplicación y resultados

### 4.1. Aplicación en Infantil

Utilizamos la metodología de las inteligencias múltiples (la inteligencia viso-espacial, corporal-kinestésica, musical y lingüística) apoyándonos en los procedimientos del método Verbotonal (ritmo corporal y ritmo musical)

También hacemos uso del sistema SGAV (método estructuro global audio visual) de la Clase Verbotonal, dada la importancia de la percepción, atención, motivación, y creatividad, dando una gran importancia al contexto, la dramatización y expresión rítmica aplicada al habla.

La ventaja que tienen nuestros alumnos para acceder a la lengua inglesa es que ofrecemos simultáneamente lenguaje bimodal con habla inglesa haciendo hincapié a las curvas entonativas, asociando el significado de la palabra-frase al mensaje oral desde el primer momento que iniciamos la sesión.

Es necesario el soporte de material auditivo suplementado con visualizaciones que sincronizan la imagen y el texto para favorecer la comprensión y la memorización a través de todas las vías: auditiva, visual, somatosensorial...

### ¿Cómo lo hacemos?

Siguiendo estos pasos:

1. Presentamos los diálogos y/o frases y los explicamos (la formación de frases, las expresiones, etc.) simultaneando con lenguaje bimodal.



Fig.1 Apoyo de la corporalidad para la producción del habla

2. Los alumnos escuchan, repiten y memorizan los diálogos y/o frases; Discriminan, identifican y reconocen auditivamente vocabulario trabajado, haciéndoles conscientes de las semejanzas y diferencias fónicas en las dos lenguas, presentando modelos antagónicos y reforzando a nivel corporal su integración.



Fig. 2 Entrenamiento Auditivo, repetición de frases apoyado de la curva melódica



Fig.3 Input visual y auditivo repetición de frases



Fig.4 Utilización del cuerpo para memorizar estructuras, haciendo hincapié en la prosodia



Fig.5 Memorización y producción de las estructuras trabajadas

3. Dramatización del cuento o canción



Fig.6 Dramatización para la integración de frases musicales



Fig.7 Dramatización; coordinación movimiento-voz

4. Utilización del espacio y movimiento para integrar vocabulario de forma vivencial, por lo tanto significativa.



Fig.8 Espacio y movimiento claves para el aprendizaje



Fig.9 Identificación; espacio y movimiento claves para el aprendizaje



Fig. 10 Identificación; trabajo previo al reconocimiento

Al mismo tiempo, las dinámicas para la integración de los conceptos y contenidos trabajados contemplan el desarrollo de procesos cognitivos (atención, memoria, análisis, síntesis) que se refuerzan en todas las áreas curriculares y especialmente en ésta dirigida a la adquisición y desarrollo de los diferentes aspectos que conforman la lengua: prerrequisitos, prosodia, fonética, léxico, semántica, sintaxis y pragmática, indispensables para la adquisición de la lengua inglesa.



Fig.11 Atención y memoria a través del juego procesos cognitivos fundamentales para el aprendizaje del inglés



Fig.12 Atención y memoria a través del juego procesos cognitivos fundamentales para el aprendizaje del inglés



Fig.13 Atención y memoria a través del juego procesos cognitivos fundamentales para el aprendizaje del inglés.

Para finalizar el producto final un cuadro de Alphabet art.



Fig.14 Ejemplo de nuestro Alphabet art



Fig.15 Resultado final de nuestro Alphabet art

#### Como recursos didácticos utilizamos:

- Storybooks
- Alphabet Art
- Songs

#### 4.2. Aplicación en Primaria

Educación Primaria os presentamos el Proyecto "Ok go: I won't let you down", realizado con el alumnado de 5º y 6º.

Con el fin de lograr un acercamiento a la lengua inglesa se utilizó la rutina de pensamiento "lluvia de ideas" tras la cual se seleccionó una canción del grupo OK GO, titulada "*I won't let you down*". Fusionando las metodologías inclusivas e innovadoras, se vio la necesidad de unir metodología verbotonál e inteligencias múltiples con la lengua inglesa. Para lo cual se trabajó previamente la letra de la canción mediante pictogramas, braille, ritmo corporal y musical, así como la estructura sintáctica inglesa.

Para que tuviera una trascendencia mayor nos pusimos en contacto con el grupo musical, lo cual permitió trabajar aspectos holísticos del lenguaje debido a la motivación que suponía el hecho de contar a los componentes del grupo musical nuestra realidad educativa.

Los componentes del grupo mostraron interés de ver el vídeo finalizado y eso incentivó que los alumnos continuarán adelante con el proyecto.



Fig. 16 5º y 6º de Primaria



Fig.17 Conciencia del lenguaje escrito



Fig. 18 Inglés y lengua de signos



Fig. 19 Inglés y Ritmo Musical





Fig. 20 Dramatización ROCK



Fig. 21 Inglés y Ritmo Corporal



Fig. 22 Inglés y Corporalidad



Fig. 23 Ensayando corporalidad



Fig. 24 Ritmo Corporal con el objeto



Fig. 25 Disfrutando con la dramatización



Fig. 26 Dramatización final

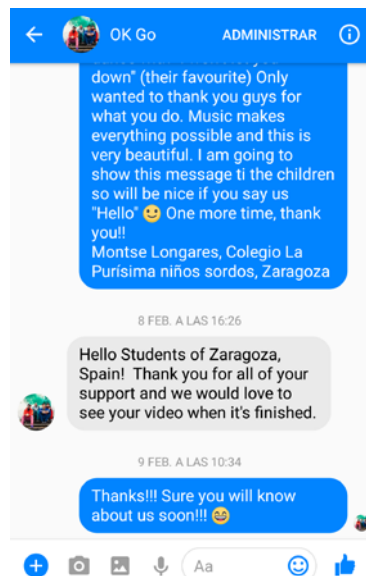


Fig. 27 Respuesta de OK GO a nuestro mensaje

## 5. Conclusiones

No han sido fáciles los inicios, y hemos tenido que vencer resistencias por parte incluso de los mismos profesionales de la etapa que “desconfiaban” de las posibilidades de acceso a una lengua extranjera para niños con discapacidad auditiva.

El hecho de enfrentarlos a un idioma en el que no se “escribe como se habla” resulta poco comprensible para los mismos padres y frustrante para los niños si no se lleva a cabo con una planificación y metodología que los motive y aliente a continuar poniendo los cimientos de construcción de un nuevo aprendizaje.

A lo largo del curso se ha ido logrando...y hoy por hoy, las canciones en inglés y el uso de palabras en ésta lengua de forma espontánea fuera del contexto sesión, comienza a tomar forma.

Estamos felices con ello! Y dispuestas a continuar en esta línea iniciada que va más allá del aprendizaje de una lengua...abriendo sus mentes...colaborando en su desarrollo perceptivo y productivo.

### - Indicadores de logro – resultado

¿Y si lo veis?

Para ejemplificar el trabajo realizado en Infantil os presentamos este enlace.

<https://drive.google.com/open?id=1MVEe9fqAAB9Lq7OCWDhx6g8CbboYCLqK>

Para ejemplificar el trabajo realizado en Primaria os presentamos este enlace.

<https://drive.google.com/open?id=1Ul5fvplfc TGCT7b cKx4TNAnCII4lz9>

